

tamper (prensador de café)

Término	tamper
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Administración de Archivos y Gestión Documental (470)
Temática	Barismo
Definición del término	Tampers are tools used to pack (or "tamp") espresso grounds into the basket of an espresso machine. The purpose of a tamper is to pack the grounds evenly for a quality shot.
Fuente / Autor (del término)	Goodwin, L. (2019, April 3). Importance of espresso tampers. The Spruce Eats. https://www.thespruceeats.com/tamper-espresso-definition-765749
Contexto del término	Tamp the coffee using the Tamper supplied. Tamping should be evenly distributed and the coffee surface perfectly smooth without ridges, running parallel to the filter holder rim.
Fuente / Autor (del contexto)	Gaggia Milano. (2023). User manual for Espresso evolution, Espresso de luxe and Espresso style. https://www.gaggia.com/app/uploads/2023/10/6420-010-00629-ESPRESSO-230V-EVOLUTION-IT-EN-Rev.01.pdf
Equivalente en español	prensador de café
Categoría gramatical	Nominal (221)

Variante de traducción	tamper, apisonador de café, compactador de café
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	El tamper es la herramienta que se usa para comprimir el café molido en el portafiltro antes de extraer el espresso. Su función principal es asegurar una extracción uniforme del café, garantizando la calidad del espresso final.
Fuente / Autor (del término en español)	Función del Tamper: ¿Qué hace exactamente y por qué es tan importante? (n.d.). Ghirardelli Cafe. https://www.ghirardellicafe.com.ar/function-del-tamper/?srsltid=AfmBOoolNhfmkXpVA3iCsoLXLymwc3R7bf-lvdhTvXMXsviUsA6Mm6r6
Contexto del término en español	Prensar utilizando el correspondiente prensador (Fig.1-21). El prensado debe realizarse de manera uniforme para obtener una superficie nivelada y plana.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Gaggia. (2021). Operating Instructions for Classic RI9380 (SIN035R). https://www.gaggia.com/app/uploads/2023/07/4219-465-07801-MANUAL-GAG.-CLASSIC-2019-RI9380-USA-EN-FR-ES-Rev-00_New_Classic.pdf
Remision	• tamping (prensado) • Ground coffee (café molido) • coffee machine (máquina de café)